

***kwaljana**

Runic: < þ ƿ ƿ ƿ ƿ ƿ ƿ ƿ

Pronunciation: /'kʷal.ja.nã/

verb · Weak class 1

Meanings

to make suffer, to hurt

Etymology

From *kwelanaꞑ ('to suffer') + *-janaꞑ.

Conjugation

Present active

Person	Indicative	Subjunctive	Imperative
1st singular	kwaljō	kwaljau	—
2nd singular	kwalisi	kwaljais	kwali
3rd singular	kwalipi	kwaljai	kwaljapau
1st dual	kwaljōs	kwaljaiw	—
2nd dual	kwaljapiz	kwaljaipiz	kwaljapiz
1st plural	kwaljamaz	kwaljaim	—
2nd plural	kwalip	kwaljaip	kwalip
3rd plural	kwaljanpi	kwaljain	kwaljanpau

Present passive

Person	Indicative	Subjunctive
1st singular	kwaljai	—
2nd singular	kwaljasai	kwaljaisau
3rd singular	kwaljapai	kwaljaipau
1st dual	—	—
2nd dual	—	—
1st plural	kwaljanpai	kwaljainpau
2nd plural	kwaljanpai	kwaljainpau
3rd plural	kwaljanpai	kwaljainpau

Past

Person	Indicative	Subjunctive
1st singular	kwalidō	kwalidēdī
2nd singular	kwalidēz	kwalidēdīz
3rd singular	kwalidē	kwalidēdī
1st dual	kwalidēdū	kwalidēdīw
2nd dual	kwalidēdudiz	kwalidēdīdiz
1st plural	kwalidēdum	kwalidēdīm
2nd plural	kwalidēdud	kwalidēdīd
3rd plural	kwalidēdun	kwalidēdīn

Non-finite Forms

Infinitive	Present Participle	Past Participle
kwaljanaḡ	kwaljandz	kwalidaz

Descendants

***kwalljan** (Proto-West Germanic)

quellian (Old Saxon)

***kwalljan** (Proto-West Germanic)

 ***quellen, quelen** (Old Dutch)

quellen (Middle Dutch)

kwellen (Dutch)

kwel (Afrikaans)

***kwalljan** (Proto-West Germanic)

cwellan (Old English)

quellen, cwellen, quell, quelle, qwell, qwelle, cwellenn (Middle English)

quell (English)

quell, quel (Scots)

***kwalljan** (Proto-West Germanic)

quellen (Old High German)

quellen, queln (Middle High German)

quälen (German)

kvelja (Old Norse)

kvelja (Icelandic)

kvelja, kvela (Norwegian Nynorsk)

kvelja (Old Norse)

kvæle (Danish)

kvele (Norwegian Bokmål)

kvelja (Old Norse)

qvælia (Old Swedish)

kvälja (Swedish)

[View on Wiktionary](#)